

# Telephone conversation between External Affairs Minister and State Councilor & Foreign Minister of China, H.E. Mr. Wang Yi

April 30, 2021

## পররাষ্ট্রমন্ত্রী এবং চীনের স্টেট কাউন্সিলর ও পররাষ্ট্রমন্ত্রী মাননীয় মিঃ ওয়াং ইয়ির মধ্যে টেলিফোন কথোপকথন

এপ্রিল 30, 2021

আজ সন্ধ্যায় বিদেশমন্ত্রীর সাথে চীনের স্টেট কাউন্সিলর ও পররাষ্ট্রমন্ত্রী মাননীয় মিঃ ওয়াং ইয়ির সাথে টেলিফোনে কথোপকথন হয়। এই সন্ধিক্ষণে ভারতকে তাদের সহানুভূতি ও একাত্মতা জানাতে চাইনিজ পক্ষের অনুরোধে এই ফোনালাপের ব্যবস্থা করা হয়েছিল।

পররাষ্ট্রমন্ত্রী তার সহানুভূতির জন্য পররাষ্ট্রমন্ত্রী মাননীয় ওয়াং ইয়িকে ধন্যবাদ জানান এবং ভারতের COVID-19 মহামারীর দ্বিতীয় তরঙ্গ দ্বারা উত্থাপিত চ্যালেঞ্জ মোকাবেলায় চলমান প্রচেষ্টা সম্পর্কে অবহিত করেন। তিনি বলেন যে এই চ্যালেঞ্জ কাটিয়ে উঠতে প্রয়োজনীয় সব কিছু করার জন্য সরকার সম্পূর্ণ দৃঢ়প্রতিজ্ঞ।

পররাষ্ট্রমন্ত্রী এ প্রসঙ্গে উল্লেখ করেন যে ভারতীয় নাগরিকরা ইতিমধ্যে চীনে সরবরাহকারীদের কাছ থেকে প্রয়োজনীয় বাণিজ্যিক পণ্য ও কাঁচামাল সংগ্রহ করছে। মন্ত্রীমহোদয় আরো বলেন যে বিভিন্ন পরিবহন করিডোর এবং কার্গো ফ্লাইট চালু থাকলে এবং প্রয়োজনীয় সরবরাহ দ্রুত নিশ্চিত করা গেলে এই প্রক্রিয়া সহজ হবে। মন্ত্রী জোর দিয়ে জানান যে COVID-19 মহামারীর মতো গুরুতর চ্যালেঞ্জ সমস্ত দেশকে প্রভাবিত করার সময়, জরুরী আন্তর্জাতিক সহযোগিতা প্রয়োজন।

পররাষ্ট্রমন্ত্রী ওয়াং ইয়ি COVID-19 মহামারীকে মানবজাতির সাধারণ শত্রু হিসাবে উল্লেখ করেন এবং সম্মিলিত সমন্বয়ের প্রয়োজনীয়তা সম্পর্কে সম্মত হন। তিনি বলেন যে চীন ভারত সরকারের প্রচেষ্টাকে সমর্থন করে এবং কোনও প্রকারের বিলম্ব ছাড়াই প্রয়োজনীয় সংস্থাগুলি ভারতীয় নাগরিকদের নিশ্চিত সাহায্য করবে। চাইনিজ সংস্থাগুলি প্রয়োজনীয় উপকরণ সরবরাহ ও সহায়তা করতে উৎসাহিত। বিমানবন্দর, শুল্ক এবং বিমান সংস্থাগুলিকেও পণ্য চলাচল সহজতর করার জন্য নির্দেশ দেওয়া হবে। ভারত থেকে চার্টার্ড ফ্লাইটগুলিকে স্বাগত জানানো হবে এবং ভারতীয় পক্ষ থেকে উত্থাপিত সমস্যাগুলি দ্রুত সমাধানের ব্যবস্থা করা হবে। পররাষ্ট্রমন্ত্রী ওয়াং ইয়ি চীন সরকারের পক্ষ থেকে প্রয়োজনীয় অন্য যে কোনও উপযুক্ত সহায়তার প্রস্তাব দিয়েছিলেন।

দুই মন্ত্রী পূর্ব লাদাখের প্রকৃত নিয়ন্ত্রণ রেখা (এলএসি) বরাবর সমস্ত সংঘর্ষ কেন্দ্র থেকে নিষ্ক্রিয়করণ সংক্রান্ত গুরুত্বপূর্ণ বিষয় নিয়েও আলোচনা করেন। পররাষ্ট্রমন্ত্রী জানান যে এই বছরের শুরুতে নিষ্ক্রিয়করণ প্রক্রিয়া শুরু হলেও তা অসম্পূর্ণ থেকে যায়। তিনি বলেন এই প্রক্রিয়া দ্রুত

সম্পন্ন করা জরুরি ছিল। সীমান্তবর্তী এলাকায় পুরোপুরি শান্তি ফিরিয়ে আনার প্রচেষ্টা দ্বিপাক্ষিক সম্পর্কের অগ্রগতি ঘটাবে। দুই মন্ত্রী এই বিষয়ে সরকারী পর্যায়ে আরও আলাপচারিতা চালিয়ে যেতে সম্মত হয়েছেন।

অদূর ভবিষ্যতে ভারতীয় সরকারের অধীনে অনুষ্ঠিত ব্রিকস এবং আরআইসি বৈঠক সম্পর্কে সংক্ষিপ্ত আলোচনার মাধ্যমে পররাষ্ট্রমন্ত্রীর টেলিফোন কল শেষ হয়। পররাষ্ট্রমন্ত্রী ওয়াং ইয়ি এসব অনুষ্ঠানে তাঁর অংশগ্রহণের বিষয়টি নিশ্চিত করেছেন।

**নিউ দিল্লি**

**এপ্রিল 30, 2021**

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.